

# International Conference BEYOND LANGUAGE 2025

## PROGRAM

<b>Day 0 (Tuesday)</b>	
<b>May 13, 2025 – Copernicus Science Centre in Warsaw, Poland</b>	
Venue: Pracownia Przewrotu Kopernikańskiego, Centrum Nauki Kopernik, ul. Wybrzeże Kościuszkowskie 18, 00-390 Warszawa	
<b>9.00 – 12.00</b>	<b>Observing CNK Exhibitions – A Research Workshop</b>
	The participants of the workshop will have the opportunity to visit selected exhibitions at the Copernicus Science Centre with a pre-defined research objective in mind. Afterwards, during the workshop held at the Copernican Revolution Lab, we will discuss the observations, formulate conclusions, and explore educational and research inspirations.
<b>12.00 – 14.00</b>	<b>Lunch break</b>
<b>14.00 – 17.00</b>	<b>Research and Development (R&amp;D) Workshop Based on the "Szkola z technologią" Kit - Showcase Projects from the Copernican Revolution Lab.</b>
	The workshop participants will get hands-on experience with one of the activities from the educational "Szkola z technologią" kit created by the Copernicus Science Centre team and gain insight into the methodology and practice of R&D projects carried out at the Copernican Revolution Lab.
<b>Day 1 (Wednesday)</b>	
<b>May 14, 2025 – Warsaw, Poland</b>	
Conference venue: Room "0.110" (known as "Co-Working Zone" – ground floor on the right) in Faculty of Modern Languages, University of Warsaw at 55 Dobra Street (entrance from Browarna Street)	
<b>OPENING SESSION</b>	
8.50 a.m.	<b>prof. dr. Anna Wojtyś</b> (University of Warsaw, Poland) <b>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski</b> (University of Wrocław)
<b>PLENARY SPEAKER</b>	
9.00 – 9.30	<b>prof. dr. Anna Wojtyś</b> (University of Warsaw, Poland)  <i>The Importance of Astronomy and Astrology in Mediaeval Times as Exemplified by Chaucer's Texts</i>

## PRESENTATIONS

9.30 – 9.40	<p><b>dr. Anurag Hazarika</b> (21st Century Open University, Tezpur University, Assam, India)</p> <p><i>Commodification of Food Culture of the Bodo Community of Assam State of India</i></p>
9.45 – 9.55	<p><b>Aldona Greinert</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Portuñol at the Crossroads: Emerging Language or Fluid Variation</i></p>
10.00 – 10.10	<p><b>Mariyam Qureshi</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Language Contact and Grammatical Variations: A Study of Prepositions in Pakistani English</i></p>
10.15 – 10.25	<p><b>Aleksandra Podkowińska</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Exploring the Endangered Judeo-Spanish Language and Its Graphic Systems: A Linguistic and Historical Perspective</i></p>
10.30 – 10.40	<p><b>Katarzyna Ziótkowska</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Iyaric - The Language of Rasta</i></p>
10.40 – 10.50	<b>DISCUSSION</b>
10.50 – 11.00	<p><b>Olga Mackiewicz</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Social Mobility in Writings by Women Authors of Maghrebian Origin in France</i></p>
11.05 – 11.15	<p><b>dr. Anna Łukaszewicz</b> (University of Warsaw), <b>Maja Gajek</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Lexical Competition and Language Change: The Case of Old English Synonym Pairs</i></p>
11.20 – 11.30	<p><b>Maryna Andrusevich</b> (University of Warsaw)</p> <p><i>Perfective Aspect across IE Languages: Germanic vs. Romance. A Diachronic Comparative Perspective on the Development of Perfect Auxiliaries</i></p>
11.35 – 11.45	<p><b>Albasher Shareif</b> (WSB University, Warsaw)</p> <p><i>A Hybrid Six Sigma and Risk Assessment Framework for English-to-Arabic Machine Translation Marketing Content Quality</i></p>
11.50 – 12.00	<p><b>Paulina Kamińska</b> (independent researcher)</p> <p><i>Depression Markers in Language: Lexico-Grammatical Features and Cognition</i></p>
12.00 – 12.10	<b>DISCUSSION</b>

12.10 – 12.20	<b>Karol Wapniarski</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Leibniz's "Consilium Aegyptiacum" – Few Notes on Translation-Related Issues</i>
12.25 – 12.35	<b>Zuzanna Jarentowska</b> (University of Warsaw) <i>Traces of the North: Old Norse Contributions to the Old English Lexicon</i>
12.35 – 12.45	<b>DISCUSSION</b>
12.45	<b>CLOSING</b>

<b>Day 2 (Friday)</b>	
<b>May 16, 2025 – Bucharest, Romania</b>	
<u>Conference venue:</u> Room "Consiliul de Administrație", Rectorate Building, University of Bucharest, Romania, Șoseaua Panduri 90, Floor 1	
<b>9.30–10.00</b>	<b>REGISTRATION</b>
<b>OPENING SESSION</b>	
<p><b>prof. dr. Camelia Beciu</b> – Director of Doctoral School in Communication Sciences, University of Bucharest</p> <p><b>assoc. prof. dr. Madalina Moraru</b> - Vice dean, FJSC, University of Bucharest</p> <p><b>prof. dr. Camelia Cmeciu</b> - Organizer, FJSC, University of Bucharest</p>	
<b>PLENARY SPEAKER</b>	
10.10 –11.00	<p><b>prof. dr. Irina Diana Mădroane</b> (West University of Timișoara, Romania)</p> <p><i>Recontextualizations of Community Voices in Alternative Media: Linguistic and Discursive Perspectives. Illustrations from the U.S. and Romania</i></p>
<b>PRESENTATIONS</b>	
11.00 – 11.15	<p><b>Alexandru Alexandru</b> (National University of Political Studies and Public Administration, Bucharest)</p>

	<i>Strategic Communication in Military Operations: A Linguistic Perspective</i>
11.15 – 11.30	<b>Maria-Monica Chiriță</b> (University of Bucharest)  <i>Discursive Beauty: East Asian Aesthetics and the Cultural Reframing of Identity in Western Contexts</i>
11.30 – 11.45	<b>Mihail Dragnea</b> (University of Bucharest)  <i>Framing the Blackout: A Multimodal Analysis of Televised Representations of the 2025 Energy Crisis in Spain and Romania</i>
11.45 – 12.00	<b>Dorian Ilie</b> (University of Bucharest)  <i>Wooden Language in the Political and Advertising Discourse in Romania</i>
12.00 – 12.15	<b>Dana Radu</b> (University of Bucharest)  <i>Visibility as Language. Framing Religion through Discursive Practices in Romanian Media and Society</i>
12.30 – 13.30	<b>LUNCH</b>
13.30 – 13.45	<b>Mihaela Dinu (Lupu)</b> (University of Bucharest)  <i>Populism vs. Technocracy: A Critical Discourse Analysis of Public-Health Narratives in Post-Pandemic Romania</i>
13.45 – 14.00	<b>Oana Maria Călin</b> (University of Bucharest)  <i>Embroidery as International Cultural Language - A Studycase of Red Dress Project</i>
14.00 – 14.15	<b>Lucia Șchiopu</b> (State Pedagogical University "Ion Creangă" in Chișinău, Moldova)  <i>Exploring Nationalism through Translation</i>
14.15 – 14.30	<b>Andrei Manea</b> (University of Bucharest)  <i>The Symbolic Negotiation of Meaning in a Hybridized Public Sphere: The Case of the Rezist Protests in Romania</i>
14.30 – 14.45	<b>Alina Cosma</b> (University of Bucharest)  <i>Narrating Peripheral Identities: Georgian Cultural Memory in Nino Haratischwili's "The Eighth Life (For Brilka)"</i>
14.45 – 15.00	<b>Valentina Vesler</b> (University of Bucharest)  <i>Naming the Living Waters: Cultural and Anthropological Dimensions of Mineral Water Denominations in Transylvania (18th–21st Century)</i>
15.00	<b>CLOSING</b>

<b>Day 3 (Tuesday)</b>	
<b>June 3, 2025 – Lviv, Ukraine</b> Conference venue: Lviv, Bandera Str. 12, Main Building, Conference Hall	
<b>OPENING SESSION</b>	
9.45	<b>prof. dr. Olena Levchenko, dr. Nataliia Romanyshyn</b>
<b>PLENARY SPEAKERS</b>	
10.00 – 10.30	<b>prof. dr. Olena Levchenko</b> (Lviv Polytechnic National University, Ukraine), <b>dr. Nataliia Romanyshyn</b> (Lviv Polytechnic National University, Ukraine; French Research Center In Humanities And Social Sciences, Czech Republic)  <i>Metaphors of the War and Victory: Corpus Data in Cognitive Studies</i>
10.35 – 11.05	<b>dr. Elina Paliichuk</b> (The Verkhovna Rada of Ukraine, Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University, Ukraine; French Research Center In Humanities And Social Sciences, Czech Republic)  <i>Building Bridges: Institutional Translation and EU Integration in Ukraine</i>
11.10 – 11.40	<b>dr. Olesia Nakhlik</b> (Lviv Polytechnic National University, Ukraine)  <i>Ukrainian Reception of Polish Literary Reportages of the 21st Century: (De)constructing Stereotypes – Meanings – Codes</i>
11.45 – 12.15	<b>prof. dr. Marharyta Zhuikova</b> (Lesya Ukrainka Volyn National University, Lutsk)  <i>Reflexes of Archaic Folk Beliefs in Associative Fields (Based on Polish and Ukrainian Surveys)</i>
12.20 – 12.40	<b>DISCUSSION</b>
<b>Section 1</b> <b>Chairperson: dr. Nataliia Romanyshyn</b>	

Lviv Bandery Str., 30, Academic Building 5, room 414

## PRESENTATIONS

13.40 – 13.50	<b>prof. dr. Nataliia Tatsenko</b> (Sumy State University), <b>dr. Liliia Molhamova</b> (Sumy State University)  <i>NATIONAL IDENTITY as a Multidimensional Concept: A Lexical-Semantic Analysis and Representation through Monuments</i>
13.55 –14.05	<b>prof. dr. Olena Levchenko</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>Olena-Anna Hultso</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr. Nataliia Lototska</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>The Colour Worldview in Ukrainian War Fiction</i>
14.10 – 14.20	<b>Natalya Matveieva</b> (Ternopil Volodymyr Hnaituk National Pedagogical University / National Academy of Sciences of Ukraine)  <i>Ukrainian as a State Language in Times of War: Youth Attitudes, Language Adaptation, and Identity</i>
14.25– 14.35	<b>dr. Ivanna Tsar</b> (National Academy of Sciences of Ukraine)  <i>Youth and the Language Policy of Ukraine: Perception of Language Initiatives</i>
14.40 – 15.40	<b>DISCUSSION</b>
15.40 – 15.50	<b>prof. dr. Nataliia Piddubna</b> (H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University), <b>prof. dr. Olena Skorobohatova</b> (H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University)  <i>Poetic Prayer in Modern Ukrainian Poetic Discourse</i>
16.00 – 16.10	<b>prof. dr. Olena Levchenko</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>Olena-Anna Hultso</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr. Nataliia Lototska</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>The Dynamics of Metaphorization in Ukrainian Wartime Fiction</i>
16.15 – 16.25	<b>dr. Sofiia Zinoviivna Bulyk-Verkhola</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Yuliya Volodymyrivna Tehlivets</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Linguocultural Features of the Concept “Pobratym (Brother-in-Arms)”</i>
16.30 – 16.40	<b>dr. Marianna Dilai</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>Iryna Muzhanova</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>The Concept of DIGNITY (ГІДНІСТЬ) in the Ukrainian Language: A Corpus-Based Perspective</i>
16.45 – 17.00	<b>DISCUSSION</b>

## Section 2

**Chairperson: dr. Olesia Nakhlik**  
**Lviv Bandery Str., 30, Academic Building 5, room 403**

### PRESENTATIONS

13.40 – 13.50	<b>dr. Zoriana Kunch</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr. Oksana Bilyk</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Integration of Terminology into Socio-Political Discourse as a Marker of Speakers' Intellectualization</i>
13.55 – 14.05	<b>dr. Yuliia Shyika</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Larysa Tsiokh</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Tetiana Diak</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Qualitative and Quantitative Characteristics of the Dominant Idiostyle Reproduction: A Case Study of W. S. Maugham's Novel The Painted Veil and Its Translation</i>
14.10 – 14.20	<b>dr. Oleksandra Palchevska</b> (Lviv state University of Life Safety), <b>prof. dr. Alla Luchyk</b> (National University of Kyiv Mohyla Academy)  <i>Historical Development of the Nineteenth-Century Vernacular Lexical Units Semantics Denoting the Birth Ritual Elements</i>
14.25– 14.35	<b>dr. Roksolana Nazarchuk</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr. Iryna Karamysheva</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>Solomiia Mukha</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>The Novel by Terry Pratchett “Wyrd Sisters”: the Impact of Translation Transformations on the Tone of the Text”</i>
14.40 – 14.50	<b>Yehor Kolesnyk</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Occasionalism formation in Mykhayl Semenko's “Kobsar”</i>
14.55 – 15.40	<b>DISCUSSION</b>
15.40 – 15.50	<b>dr. Halyna Antoniuk</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr. Lilia Chernysh</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>The Old Ukrainian Language in the System of Scientific Views of Figures of the Ostroh Cultural and Educational Center (c. 16th - Early 17th Centuries)</i>
15.55 – 16.05	<b>dr. Halyna Antoniuk</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Transformation of Western Concepts Trilingual Education (Hebrew-Greek-Latin) in Educational and Cultural Space of Ukraine in the Early Modern</i>

16.15 – 16.25	<b>dr. Svitlana Druzhibiak</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Marianna Dilai</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Lilia Chernysh</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>German Proverbs of the Thematic Group "Emotions": Lexico-Grammatical and Cultural Aspects</i>
16.30 – 16.40	<b>dr. Iryna Mentynska</b> (Lviv Polytechnic National University), <b>dr Oksana Lytvy</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Linguistic Aspects of Translating Computer Terms from English into Ukrainian</i>
16.45 – 17.00	<b>DISCUSSION</b>
	<b>CLOSING</b>

<b>Day 4 (Tuesday)</b>	
<b>June 5, 2025 – Wrocław, Poland</b>	
<u>Conference venue:</u> Room no. 3.2., Institute of Romance Studies, Biskupa Nankiera Sq. 4, Wrocław, Floor 2 (lift available)	
<b>OPENING SESSION</b>	
13.50 p.m.	<b>dr. Małgorzata Kolankowska</b> (Olga Tokarczuk Ex-Centre. Academic Research Centre) <b>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski</b> (University of Wrocław)
<b>PLENARY SPEAKERS</b>	
14.00 – 14.20	<b>prof. dr. Rafał Szubert</b> (University of Wrocław)  <i>The Relation between the Majority and the Minority</i>
14.20 – 14.40	<b>dr. Małgorzata Kolankowska</b> (Olga Tokarczuk Ex-Centre. Academic Research Centre, University of Wrocław)  <i>Translators in the Land of In-Between</i>
<b>PRESENTATIONS</b>	
14.40 – 14.50	<b>prof. dr. Serhii Zasiakin</b> (University College London, UK; Lesya Ukrainka Volyn National University, Ukraine)  <i>Little Words, Big Meaning — Ideational and Pragmatic Markers of "Trauma Discourse" in Bohdan Lepky's Short War Fiction</i>

14.50 – 15.00	<b>dr. Nataliia Romanyshyn</b> (Lviv Polytechnic National University, CEFRES)  <i>Anthropocentric Dimensions of Modern Ukrainian War Literature: Authors, Themes, Social Impact</i>
15.00 – 15.10	<b>Jakub Kubś</b> (University College of Professional Education, Wrocław)  <i>Information Bias in Wikipedia Articles on the War in Ukraine: A Comparative Source Analysis</i>
15.10 – 15.20	<b>Klaudia Sobolewska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Performative Aspects of “Dziady jesienne” Ritual Practiced by Polish Native Faith Groups</i>
15.20 – 15.30	<b>Dorota Biedrzycki</b> (York University in Toronto, Canada)  <i>Self-Translation and the Poetics of Exile in Marina Tsvetaeva’s “Legars”</i>
15.30 – 15.40	<b>DISCUSSION</b>
15.40 – 15.50	<b>prof. dr. Michał Garcarz</b> (University of Wrocław)  <i>Polish Corporate Speak as a Sociolinguistic Domain of Pongish</i>
15.50 – 16.00	<b>dr. Aleksandra Knapik</b> (Committee for Philology of the Polish Academy of Sciences, Wrocław Branch)  <i>From Phoenician Roots to English Accent – the Maltese as a Laboratory for Language Contact</i>
16.00 – 16.10	<b>Maria Jaworska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Digital Companionship. Psychological Perspectives on Human–Chatbot Relational Engagement</i>
16.10 – 16.20	<b>Bartłomiej Bodzioch</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Translation Strategies on the Example of Polish Translations of the Song “Schöner Gigolo, armer Gigolo”</i>
16.20 – 16.30	<b>Florian Muzek</b> (University of Wrocław)  <i>The Development and Validation of a New Passionate Love Scale Short Form</i>
16.30 – 16.40	<b>DISCUSSION</b>
16.40 – 16.50	<b>dr. Li-Chi Chen</b> (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz), <b>Eryk Hajndrych</b> (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz)  <i>The Language and Semiotics of Asian Cuisine in Bydgoszcz: A Preliminary Exploration</i>

16.50 – 17.00	<b>Marta Zdrada</b> (University of Silesia) <i>More Than Just Sound: Navigating the Complexities of Translating Japanese Onomatopoeia into English and Polish</i>
17.00 – 17.10	<b>Hanna Stryj</b> (University of Silesia in Katowice) <i>Challenges and Trends in Translating English TV Series Titles into Korean</i>
17.10 – 17.20	<b>dr. Dominik Lewiński</b> (University of Wrocław), <b>Maria Jaworska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Morning Routines as Practices of Self-Discipline and Self-Management</i>
17.20 – 17.30	<b>DISCUSSION</b>
17.30 – 17.40	<b>Magdalena Gursztyn</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Interpretations of the Vampire Myth in 20th-Century Polish Literature: A Case Study of Władysław Stanisław Reymont's "The Vampire", Czesław Miłosz's "Issa Valley," and Andrzej Sapkowski's "Baptism of Fire"</i>
17.40 – 17.50	<b>Dobrochna Wojciechowska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Personalities of Political Leaders in Light of Narcissism, Machiavellianism and Psychopathy</i>
17.50 – 18.00	<b>Oliwia Rudy</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Comparison of the Relation between Heart and Mind in "The Iliad" and "The Odyssey" with the Conflict of Feelings and 'Eyes and Lenses' in "Romanticity"</i>
18.00 – 18.10	<b>Martyna Karczewska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>The Application of Protein-Based Drugs in the Treatment of Alzheimer's Disease</i>
18.10 – 18.20	<b>DISCUSSION</b>
18.20	<b>CLOSING</b>

<b>Day 4 (Friday)</b>
<b>June 6, 2025 – Wrocław, Poland</b>

Conference venue: Room no. 2.2., Institute of Romance Studies, Biskupa Nankiera Sq. 4, Wrocław, Floor 1 (lift available)

## OPENING SESSION

13.50 a.m. **prof. dr. Witold Ucherek** (University of Wrocław)  
**prof. dr. Piotr P. Chruszczewski** (University of Wrocław)

## PLENARY SPEAKERS

14.00 – 14.30 **Magdalena Tokarska** (Université d'Opole), **prof. dr. Magdalena Dańko** (Université d'Opole), **dr. Cinta Gallent-Torres** (Université de Valence, Espagne)

*Être humain & machine : « travailler en tandem » avec l'intelligence artificielle dans la pratique traductologique*

14.30 – 15.00 **prof. dr. Witold Ucherek** (Université de Wrocław), **prof. dr. Freiderikos Valetopoulos** (Université de Poitiers, France)

*La locution "du coup" aux yeux des lexicographes polonais*

## PRESENTATIONS

15.00 – 15.10 **dr. Magdalena Krzyżostaniak** (Universidad de Breslavia)  
*Escuchar en silencio no es cooperativo. Problemas de competencia interaccional de los estudiantes polacos de ELE*

15.15 – 15.25 **dr. Aleksander Wiater** (Université de Wrocław)  
*Les niveaux du développement de la compétence interculturelle dans les manuels scolaires de FLE*

15.30 – 15.40 **dr. Aline Viviant** (Université de Wrocław)  
*Nouveaux visages de la "famille" française*

15.45 – 15.55 **Marta Pondo** (Université de Wrocław)  
*Les anglicismes comme un instrument d'engagement émotionnel : le cas du discours de la presse féminine française*

16.00 – 16.10 **Kornelia Lisiewicz** (KMSI, Université de Wrocław)  
*El uso de las formas de tratamiento "tú" y "usted" en el español colombiano: Análisis de la serie Cien años de soledad (2024) como reflejo sociolingüístico*

16.15 – 16.25 **Grzegorz Marekwica** (Université de Wrocław)

	<i>À la recherche des deux voyelles perdues</i>
16.30 – 16.40	<b>Amelia Kwaśny</b> (University of Wrocław)  <i>L'enseignement/apprentissage de la grammaire des langues étrangères à la lumière de la neurolinguistique face aux attentes des étudiants du lectorat de FLE à l'Institut d'études romanes de l'Université de Wrocław</i>
16.40 – 16.50	<b>DISCUSSION</b>
16.50	<b>CLOSING</b>

<b>Day 5 (Wednesday)</b>	
June 11, 2025 – online	
<b>PRESENTATIONS</b>	
9.00 – 9.10	<b>dr. Elnara Eldar Putayeva</b> (Azerbaijan University of Languages)  <i>Defining the Concept of “Linguocultural Competence”</i>
9.10 – 9.20	<b>Ciro Porcaro</b> (Sapienza University of Rome)  <i>Beyond the Formal Structure of German Compounds: Meaning Elaboration from a DAF (German as a Foreign Language) Perspective</i>
9.20 – 9.30	<b>Serhii Fokin (Taras Shevchenko National University of Kyiv)</b>  <i>The Usage of Adverbial Participle in Ukrainian Translated Texts: a Candidate for Translation Universal</i>
9.30 – 9.40	<b>Kinga Maciągowska</b> (The John Paul Catholic University of Lublin)  <i>On the Nature of Evil and the Path to Good - a Comparative Analysis of the Discourses on Hell Presented in C.S. Lewis's “The Screwtape Letters” and Dante's “Divine Comedy”</i>
9.40 – 9.50	<b>Adam Bilski</b> (University of Wrocław), <b>Paweł Lisik</b> (University of Wrocław)  <i>A Morphological Study of Proper Names in Official and Unofficial English Dubbings of Bartosz Walaszek's Animated Series</i>
9.50 – 10.00	<b>DISCUSSION</b>
10.00 – 10.10	<b>Hanna Maciejewska</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)

	<i>The Pro-Family Taxes in Poland Since 1946 to 1989</i>
10.10 – 10.20	<b>Wiktoria Żurek</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Towards a Better Patient Experience: Using UX Solutions to Improve the National Health Booking System</i>
10.20 – 10.30	<b>Jakub Stachurka</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Persuasive Function of the Election Committee Names in the 2024 Polish Local Elections as a Tool for Political Brand Communication</i>
10.30 – 10.40	<b>Piotr Miszczuk</b> (University of Warsaw), <b>Helena Żegnatek</b> (University of Warsaw)  <i>The Map of European Trumps: Discourse Strategies of Populist Actors across the EU</i>
10.40 – 10.50	<b>Yousif Al-Naddaf</b> (University of Warsaw)  <i>The Role of Religious Beliefs and Cultural Values in Shaping EFL Motivation among Arab Learners in Qatar</i>
10.50 – 11.00	<b>DISCUSSION</b>
11.00 – 11.10	<b>dr. Viktoriia Andrushchenko</b> (The University of Roehampton, UK)  <i>The Author's Cultural Identity And Its Representation in Their Literary Works</i>
11.10 – 11.20	<b>Maria Świerczyńska</b> (Sorbonne Nouvelle)  <i>Unwriting the Binary: Translating French Inclusive Narration into Polish</i>
11.20 – 11.30	<b>Olena Furat</b> (Istanbul University)  <i>Bridging Voices: Translating Ukrainian Identity and Memory into Turkish Literary Space</i>
11.30 – 11.40	<b>Ihor Vozniak</b> (Lviv Polytechnic National University)  <i>Macro- and Micro-Analysis in Legal Translation: Case of EU Acts Translation in Ukraine</i>
11.40 – 11.50	<b>Helena Rowińska</b> (The John Paul Catholic University of Lublin)  <i>Travels of Sylvain Tesson: Between Escape and Eco-Consciousness</i>
11.50 – 12.00	<b>Konrad Król</b> (The John Paul Catholic University of Lublin)  <i>The Language of Walking in Urban Literature: A Study of <i>Découverte de Bruxelles</i> by Albert Guislain</i>
12.00 – 12.10	<b>Snizhana Fedorovych</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)

	<i>Polish and Estonian Autumn: Comparative Analysis of “Jesień” by Władysław Reymont and “Sügis” by Oskar Luts</i>
12.10 – 12.20	<b>DISCUSSION</b>
12.20 – 12.30	<b>dr. Irina-Marinela Deft</b> (Bucharest University of Economic Studies)  <i>Artificial Intelligence in Teaching Romanian as a Foreign Language. ChatGPT as Support and Intelligent Tool in Language Education</i>
12.30 – 12.40	<b>Wiktoria Kuklińska</b> (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)  <i>New Language Unlocked: Polish Meets the Internet</i>
12.40 – 12.50	<b>Liping Wang</b> (University of Warsaw), <b>Yousif Al-Naddaf</b> (University of Warsaw)  <i>Multidimensional Evaluation of the Quality of Polish-Chinese Machine Translation: A Comparative Analysis of Google, DeepL and ChatGPT Based on the MQM Framework</i>
12.50 – 13.00	<b>dr. Anna Chudzik</b> (Jagiellonian University)  <i>Iconicity in Humorous Constructions in New Media: From Image to Metaphor and Reflection</i>
13.00 – 13.10	<b>DISCUSSION</b>
13.10 – 13.20	<b>prof. dr. Olena Pavlenko</b> (Mariupol State University), <b>dr. Lesia Hrechukha</b> (Cherkasy State Technological University)  <i>The Speech Portrait of a Contemporary American Politician: A Paralinguistic Perspective</i>
13.20 – 13.30	<b>Stanisław Kasior</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Crisis in the Red Sea: Analysing the Situation through the Neorealistic Theory of International Relations</i>
13.30 – 13.40	<b>Emilia Szuper</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>Tourist Ghettos in the Yucatán Peninsula from Socio-Geographic Perspective</i>
13.40 – 13.50	<b>Dominic Hammond</b> (University of Warmia and Mazury)  <i>A Philological and Linguistical Study of English Speaking People Learning Polish in Poland</i>
13.50 – 14.00	<b>Antoni Siwkiewicz</b> (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)  <i>The Birth of the Shopping Mall: “Galerianki” through a Foucauldian-Psychoanalytic Lens</i>
14.00 – 14.10	<b>DISCUSSION</b>
14.10	<b>CLOSING</b>

<b>Day 6 (Thursday)</b>	
<b>June 12, 2025 – Poznań, Poland</b>	
Conference venue: Collegium Maius, UAM, ul. Aleksandra Fredry 10, Poznań; Room: salon Adama Mickiewicza	
<b>OPENING SESSION</b>	
9.00 a.m.	<b>prof. dr. Rafał Dymczyk</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) <b>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski</b> (University of Wrocław)
<b>PLENARY SPEAKERS</b>	
9.10 – 9.30	<b>prof. dr. Rafał Dymczyk</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Wielokulturowy Stambuł</i>
9.30 – 9.50	<b>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski</b> (University of Wrocław) <i>Chi ha paura di Franco Arminio? / Kto się boi Franco Arminio?</i>
<b>PRESENTATIONS</b>	
9.55 – 10.05	<b>dr. Sitar Keser</b> (Nicolaus Copernicus University in Toruń) <i>Analyzing the Transformation in the Polish Education System with Critical Discourse Analysis</i>
10.10 – 10.20	<b>Alicja Tomczyk</b> (University of Silesia) <i>The Language of LitRPG Literature as an Interpretative and Translational Challenge</i>
10.25 – 10.35	<b>Agnieszka Piątek</b> (University of Warsaw) <i>“Bara bada bastu” - Revitalizing Dialect through Culture</i>
10.40 – 10.50	<b>Maciej Schmidt</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Language Policy of the Republic of Kazakhstan – Challenges of a Multicultural State with a Postcolonial History</i>
10.55 – 11.05	<b>Zofia Bizan</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Language as a Political Tool - the Process of Changing Toponymy in Nagorno-Karabakh Region after 2023</i>
11.10 – 11.20	<b>Karolina Korkosz</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań)

	<i>Axiology Encoded in Names: Polish Given Names as Carriers of Social Values</i>
11.20 – 11.30	<b>DISCUSSION</b>
11.30	<p><b>Closing of the BEYOND LANGUAGE 2025 Conference</b></p> <p><b>prof. dr. Rafał Dymczyk</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań)  <b>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski</b> (University of Wrocław)</p>